



電影發展基金
Film Development Fund

**Application Form for Government Finance
under the Film Development Fund Scheme for Part-financing Film Production
("Application Form")**

政府資助申請表格

根據電影發展基金計劃用以資助電影製作的部分經費（“申請表格”）

Notes for Application 申請須知

- (1) Please read the Guide to Application of the Film Development Fund Scheme for part-financing film production ("Guide") carefully before completing this Application Form.

填寫本申請表格前，請細閱根據電影發展基金計劃為資助電影製作的部分經費的申請指引（「申請指引」）。

- (2) The information provided in this Application Form and the supporting documents submitted will be used in the manner stated in the Guide.

在本申請表格內所提供的資料及呈交的支持文件，只供作申請指引所述的方式使用。

- (3) (i) Please tick where applicable. 請在適當空格填上「✓」號。

(ii) * Please delete as appropriate 請刪去不適用者。

(iii) Please provide additional supporting information in separate sheets, if required.

如需提供額外資料以助申請，請另頁提交。

- (4) As the Film Development Fund Scheme aims to assist in the sustainable development of the Hong Kong film industry, applications which have more production components (including post-production works) carried out in Hong Kong will be favourably considered.

鑑於電影發展基金計劃旨在協助本地電影業持續發展，如申請涉及更多的製作環節（包括後期製作）在香港進行，申請將可獲優先考慮。

(For Official Use Only)

Ref. No.: _____

Date/Time of Receipt: _____

To 受文人： The Government of the Hong Kong Special Administrative Region (“Government”) as represented by the Commissioner for Television and Entertainment Licensing^{(Note 1) (Note 2)}

香港特別行政區政府(“政府”)影視及娛樂事務管理處處長代收^{(註1)(註2)}

**Film Development Fund Scheme
- for part-financing film production (“Fund Scheme”)**

**電影發展基金計劃
資助部分電影製作（「基金計劃」）**

Unless the context otherwise requires, terms defined and expressions used in this Application Form shall bear the meanings set out in the Schedule of Definitions.

除文意另有所指外，本申請表格所界定的詞語和所用的詞句，具有定義附表所載述的涵義。

This Application Form is provided in English and Chinese. It may be completed in either English or Chinese. In the event of any inconsistency between the English version of the Application Form (including the information provided by an Applicant in this Application Form) and the Chinese version, the English version will prevail.

本申請表格備有英文和中文版，申請人可選擇以英文或中文填寫。倘若申請表格(包括申請人在本申請表格所提供的資料)的英文版與其中文版出現互不相符情況，概以英文版為準。

Whether or not for bona fide commercial reasons, an Applicant must not, whether on its own or in collusion with others (including its Associate and Associated Person) enter into, facilitate or permit any transaction, agreement or arrangement, whether or not legally binding, which in the opinion of Government, directly or indirectly, has as its purpose or effect or one of its purposes or effects (other than de minimis), the contravention or avoidance of the requirements of this Application Form or the Guide.

無論是否基於真正的商業理由，申請人不得自行或與他人共謀(包括其相聯者和相聯人士)訂立、促使或容許任何交易、協議或安排(不論是否具法律約束力)，而該交易、協議或安排按政府意見(直接或間接)有違反或逃避本申請表格的規定，或電影發展基金計劃為資助電影製作的部分經費的申請指引(「申請指引」)的規定的目的或效果或其中一項目的或效果(瑣事除外)。

We, the limited liability company whose particulars appear in Field 1 of Section I of this Application Form (“**Applicant**”), hereby apply to the Government for part-financing of the Applicant’s film project (“**Film Project**”) and enclose a Film Production Proposal at Appendix A, a proposed Budget at Appendix B, and provide the following information relevant to the Film Project in support of this Application:

我們是有限法律責任公司(有關資料見本申請表格第一部分第二項)(“**申請人**”)，現向政府申請部分資助本申請人的電影計劃(“**電影計劃**”)，並在附錄甲提供有關該電影計劃的影片製作計劃書、在附錄乙提供建議的財政預算案，並提供下述有關電影計劃的資料，以支持這項申請：

I. Particulars of the Applicant 申請人資料

1. Name of the Applicant in English: 申請人英文名稱：	2. Name of the Applicant in Chinese: 申請人中文名稱：
3. (a) Business Registration No. : 商業登記號碼： (b) Expiry Date: 屆滿日期：	4. Date of Incorporation ^(Note 3) : 公司註冊日期 ^(註3) ：
5. Certificate of Incorporation No.: 公司註冊證書號碼：	
6. Registered Office Address: 註冊營業地址：	
7. Correspondence Address (if different from above): 通訊地址(如與上述營業地址不同)：	
8. The following person(s) is/are the person(s) who has/have a Controlling Interest in the Applicant: 下列人士對申請人具有控制權益： For individuals 個別人士適用： (i) Name 姓名: _____ Identification Document and Number 身份證明文件及號碼: _____ Address 地址: _____ (ii) Name 姓名: _____ Identification Document and Number 身份證明文件及號碼: _____ Address 地址: _____ (iii) Name 姓名: _____ Identification Document and Number 身份證明文件及號碼: _____ Address 地址: _____	

For corporations 法團適用：

(a) Name of company 公司名稱: _____

Certificate of Incorporation No 公司註冊證書號碼編號: _____

Registered Office Address 註冊地址: _____

Company Director(s) 董事: _____

(b) Name of company 公司名稱: _____

Certificate of Incorporation No 公司註冊證書號碼編號: _____

Registered Office Address 註冊地址: _____

Company Director(s) 董事: _____

(c) Name of company 公司名稱: _____

Certificate of Incorporation No 公司註冊證書號碼編號: _____

Registered Office Address 註冊地址: _____

Company Director(s) 董事: _____

9.1 Number of Completed Films produced by the Applicant in the ten years immediately preceding the date of this Application : _____

申請人在緊接本申請日期起計之前十年內所完成電影的數目： _____

9.2 If the Applicant has produced less than two Completed Films in the ten years immediately preceding the date of this Application:

假如申請人在緊接本申請日期起計之前十年完成電影不足兩部，

(a) number of Completed Films produced by the individual film producer of the Film Project in the ten years immediately preceding the date of this Application: _____; and

電影計劃的個人監製在緊接本申請日期起計之前十年內所監製的完成電影的數目： _____；及

(b) number of Completed Films directed by the film director of the Film Project in the ten years immediately preceding the date of this Application: _____.

電影計劃的導演在緊接本申請日期起計之前十年內所執導的完成電影的數目： _____。

9.3 Information relating to all of the Completed Films referred to in 9.1 and 9.2 is set out in Appendix C.

有關 9.1 和 9.2 所指的所有完成電影的資料載於附錄丙。

10. Financial Conditions of the Applicant ^(Note 4) 申請人財政狀況 ^(註 4)

In the 12 months immediately preceding the date of this Application:

在緊接本申請日期起計之前 12 個月內：

- (a) has the Applicant refinanced, sought any relief from or extension of or compromised or restructured any credit facility, loan or financial accommodation with any banks, financial institutions or money lenders?

申請人曾否向任何銀行、財務機構或放債人重新集資、尋求寬免或延長或妥協或重組任何信貸安排、貸款或財務通融？

Yes 有 (Please give details)(請詳細說明)

No 沒有

- (b) has the Applicant paid or been liable to pay any default interest on any credit facility, loan or financial accommodation with any banks, financial institutions or money lenders?

申請人曾否向任何銀行、財務機構或放債人支付或須繳付任何信貸安排、貸款或財務通融的拖欠利息？

Yes 有 (Please give details)(請詳細說明)

No 沒有

- (c) has any credit facility, loan or financial accommodation granted by any person to the Applicant or any interest in respect thereof been overdue for three months or more, in aggregate?

申請人曾否就任何人向申請人批予的任何信貸安排、貸款或財務通融或與其有關的任何利息逾期合計三個月或以上？

Yes 有 (Please give details)(請詳細說明)

No 沒有

- (d) has the Applicant provided any indemnity, guarantee or any financial assistance or support (in any form) to any person (including any Company Director, shareholder, Associate or Associated Person of the Applicant)?

申請人曾否向任何人(包括董事、股東或申請人的相聯者或相聯人士)提供(任何形式的)彌償、擔保或財政資助？

Yes 有 (Please give details)(請詳細說明)

No 沒有

11. Other Financial Support from the Government ^(Note 5)

由政府提供的其他財政資助 ^(註5)

Is the Applicant receiving or applying for any financial support (whether in the form of equity or loan financing, grant or sponsorship or any other form) from the Government for the Film Project (other than under this Application)?

申請人有否就電影計劃(除本申請外)接受或正在申請由政府提供的其他財政資助(不論是股權或借款融通、撥款或贊助或其他形式)?

Yes 有 (Please give details 請詳細註明)

No 沒有

12. The Fund Scheme ^(Note 6)

資助電影製作的電影發展基金計劃 ^(註6)

(a) Has the Applicant, or any Company Director, Associates or Associated Persons of the Applicant applied for or received any Government Finance for film production whether for this Film Project or any other film whatsoever under this Fund Scheme up to the date of this Application?

截至申請日期當日，申請人或其任何一位董事、相聯者或相關人士有否根據此基金計劃申請或接受由政府提供的任何資助作電影製作，不論資助用於本電影計劃或任何其他電影？

Yes 有 (Please give details 請詳細說明)

No 沒有

(b) Is the Applicant currently involved directly or indirectly in any capacity or by any style or description in two or more Approved Film Projects which are under production under this Fund Scheme (other than the Film Project)?

申請人現時是否正以任何身分或以任何名稱或稱謂，直接或間接參與兩部或以上根據此基金計劃正在製作的獲批准的電影計劃(本電影計劃除外)?

Yes 有 (Please give details 請詳細說明)

No 沒有

- (c) Is the individual film producer of the Film Project currently involved directly or indirectly in any capacity or by any style or description in two or more Approved Film Projects which are under production under this Fund Scheme (other than the Film Project)?

本電影計劃的個人監製現時是否正以任何身分或以任何名稱或稱謂，直接或間接參與兩部或以上根據此基金計劃正在製作的獲批准的電影計劃（本電影計劃除外）？

Yes 是 (Please give details 請詳細說明)

No 不是

- (d) Is the film director of the Film Project currently involved directly or indirectly in any capacity or by any style or description in one or more Approved Film Projects which are under production under this Fund Scheme (other than the Film Project)?

本電影計劃的導演現時是否正以任何身分或以任何名稱或稱謂，直接或間接參與一部或以上根據此基金計劃正在製作的獲批准的電影計劃（本電影計劃除外）？

Yes 是 (Please give details 請詳細說明)

No 不是

II. Undertaking and Declaration 承諾及聲明書

* In consideration of the Government considering and /or approving this Application for Government Finance, the Applicant hereby undertakes, warrants, declares and agrees and with continuing effect that –

* 爲了讓政府考慮及／或批核此項政府資助申請，申請人據此作出持續有效的承諾、保證、聲明及同意 –

(a) the Applicant has carefully read and fully understood the Guide and the Government Disclaimers in Section III of this Application Form;

申請人已小心閱讀及完全明白申請指引，以及申請表格第 III 部分所載的政府卸責聲明；

(b) the Applicant is eligible to apply for Government Finance according to the eligibility criteria prescribed by the Government in the Guide;

申請人具有資格根據政府在申請指引內訂明的資格條件申請政府資助；

(c) without prejudice to and notwithstanding any specific request for information and documents in this Application Form, the Guide or otherwise, to the best of its knowledge and belief, the information and documents provided to Government in connection with its Application, whether in its own hand or not, (“**Information**”) are true, up-to-date, accurate and complete in all respects. The Applicant has not withheld, and is not aware of, any material facts or

circumstances that have not been disclosed to Government and which might influence the assessment of its Application or the decision of Government as a prudent financier in considering whether or not to provide Government Finance to the Applicant;

在不影響及不論本申請表、申請指引或在其他方面所特定要求的任何資料及文件，申請人盡其所知所信，關於就申請而向政府提供的資料及文件(不論是其手頭資料與否)(「資料」)。在各方面全屬真實、最新、準確及完整。申請人並無隱瞞或不知悉任何重要事實或情況，而這些沒有向政府披露的資料，可能影響以穩健理財為要務的政府在考慮是否向申請人提供政府資助時對申請的評估或所作的決定；

- (d) if its Application is successful, it will within such time limit as prescribed by the Government in the Offer Letter

如申請獲批准，申請人須於政府在要約信指明的限期內：

- (i) incorporate or procure the incorporation of a new company in Hong Kong (“**ProdCo**”) to be the recipient of the Government Finance, to enter into the Transaction Documents and to produce and complete the Film Project in accordance with the provisions of the Transaction Documents;

在香港成立或促致成立一間新公司(「**製作公司**」)，作為政府資助的收受人、以訂立交易文件以及按照交易文件的條文製作及完成有關電影計劃；

- (ii) submit to the Government for its approval the proposed shareholder(s) and director(s) of ProdCo;

向政府提交製作公司的建議股東及董事的名單，以供審批；

- (iii) submit to the Government the names and details of all persons who Control ProdCo;

向政府提交所有管控制製作公司的人士的名稱及詳細資料；

- (iv) submit to the Government all other information relating to ProdCo as required by the Government from time to time;

按政府不時提出的要求，向政府提交與製作公司有關的所有其他資料；

- (v) procure ProdCo to execute in favour of the Government a written undertaking on the same terms set out in this Undertaking and Declaration (with such changes as the Government considers necessary to reflect the role and capacity of ProdCo in the Film Project) and deliver the written undertaking duly executed by ProdCo to the Government within the prescribed time limit;

促致製作公司簽立以政府為受益人的書面承諾，其條款與本承諾及聲明相同(連同政府認為為顯示製作公司在電影計劃的任務及身分所需而作出的修改)，並須在指定的限期內，將製作公司妥為簽立的書面承諾送交政府；

- (e) no person(s) other than the Applicant and/or the person(s) who has/have a Controlling Interest in the Applicant (as listed in Field 8 of Section I of this Application Form) and who is approved by the Government shall be the shareholder(s) of ProdCo;

除申請人及/或對申請人具有控制權益(如本申請表第 I 部分 8 項所列)並獲政府批准的人士外，其他人士一概不得成為製作公司的股東；

- (f) no person(s) other than the person(s) approved by Government shall be the director(s) of ProdCo;

除獲政府批准的人士外，其他人士一概不得成為製作公司的董事；

- (g) ProdCo shall immediately prior to the execution of the PFA, be free and clear of all liabilities and encumbrances;

製作公司必須在緊接簽立製作資助協議前，並無任何債務或產權負擔；

- (h) without prejudice to (i)(viii) below, the Applicant shall do all acts and things as are necessary to ensure that ProdCo will be able to produce and complete the Film Project and to comply with the provisions of the Transaction Documents;
在不影響下文(i)(viii)項的情況下，申請人須作出一切所需的作為及事情，以確保製作公司能夠製作及完成有關電影計劃，以及遵從交易文件的規定；
- (i) (i) unless the Government otherwise approves, prior to the incorporation of ProdCo, all Intellectual Property Rights in the Proposed Film and all underlying rights materials (such as the work on which the Film Project is based, the screenplay, the music created for incorporation into the Proposed Film, the design material for the Film Project) (“**Relevant IPRs**”) shall be the sole and exclusive property of the Applicant and shall be vested in the Applicant until the assignment of the Relevant IPRs to ProdCo;
除非經政府另行批准，在成立製作公司前，擬拍攝電影及所有相關素材的一切知識產權(例如電影計劃所依據的作品、電影劇本、為加入擬拍攝電影而創作的音樂、電影計劃的設計素材)(「**相關知識產權**」)必須為申請人的獨自及獨有的財產，並須歸屬於申請人名下，直至相關知識產權轉讓予製作公司為止；
- (ii) unless the Government otherwise approves, on the date of incorporation of ProdCo or as soon thereafter as practicable, the Applicant shall assign the Relevant IPRs to ProdCo to the effect that the Relevant IPRs shall henceforth be the sole and exclusive property of ProdCo and shall remain vested in ProdCo until the assignment of the Relevant IPRs to the Government;
除非經政府另行批准，在成立製作公司當日，申請人須將相關知識產權轉讓予製作公司，表明相關知識產權此後即屬製作公司獨自及獨有的財產，並須歸屬於製作公司名下，直至該知識產權轉讓予政府為止；
- (iii) unless the Government otherwise approves, after the incorporation of ProdCo, all Intellectual Property Rights in the underlying rights materials (such as the work on which the Film Project is based, the screenplay, the music created for incorporation into the Proposed Film, the design material for the Film Project) that are created or existing after the date of incorporation of ProdCo shall be the sole and exclusive property of ProdCo and shall be vested in ProdCo immediately upon creation and before the use of such materials by ProdCo in or in relation to the Film Project and prior to the assignment of such Intellectual Property Rights to the Government;
除非經政府另行批准，在成立製作公司後，在成立製作公司日期之後產生或存在的所有相關素材的知識產權(例如電影計劃所依據的作品、電影劇本、為加入擬拍攝電影而創作的音樂、電影計劃的設計素材)，必須為製作公司獨自及獨有的財產，而在該等素材自產生起及在製作公司在電影計劃加以使用或與電影計劃有關的情況下使用，以及在轉讓該等知識產權予政府前，必須歸屬於製作公司名下；
- (iv) unless the Government otherwise approves, the Applicant will obtain, for the benefit of ProdCo, the requisite source and synchronization licences for all music used in or in relation to the Film Project but which is not specifically created for the Film Project before the use of such music by the Applicant or ProdCo in or in relation to the Film Project;
除非經政府另行批准，就所有擬用於電影計劃之上或有關電影計劃，但並非為電影計劃特別創作的音樂而言，申請人或製作公司把該等音樂用於電影計劃之上或有關電影計劃前須取得令製作公司受惠的必需的來源及同步錄音牌照；
- (v) all consents required in relation to any performances incorporated in the Film Project will be granted to ProdCo after its incorporation;
在加入任何表演到電影計劃之後，所有必需的同意許可將給予製作公司；

- (vi) the Applicant and ProdCo will waive and will procure all relevant authors to waive all moral rights (whether past, present or future) in the Proposed Film and all related materials under the Film Project, such waiver to take effect as from the date of incorporation of the materials in the Proposed Film;
申請人及製作公司免除及促使所有有關作者免除擬拍攝電影及所有有關電影計劃素材的精神權利(不論是過去、現在或將來)，該等免除在把素材加入擬拍攝電影的日期起生效；
- (vii) the Applicant and ProdCo will provide all necessary documentary evidence to prove a satisfactory Chain of Title for the Proposed Film;
申請人及製作公司須提供所有必需的書面證明，證明有關擬拍攝電影令人滿意的產權鏈；
- (viii) unless the Government otherwise approves, the Applicant will, immediately following the incorporation of ProdCo, assign to and vest in ProdCo all its other rights and benefits in the Film Project;
除非經政府另行批准，申請人會在製作公司成立後，立即把申請人在電影計劃的一切其他權益轉讓及轉歸製作公司；
- (j) without prejudice to (l) below, notwithstanding that the Information has been marked “Confidential”, the Applicant authorizes and will procure ProdCo to authorize the Government to release to the public the names of the Company Directors of the Applicant and ProdCo, the name of the Film Project, the names of the film director, the individual film producer and all other cast and film crew of the Film Project;
在不影響(l)項的情況下，即使資料已標示為「機密」，申請人可授權及促使製作公司授權政府向公眾發放申請人及製作公司的董事姓名、電影計劃名稱及有關電影計劃的導演及個人監製姓名以及所有其他演員及工作人員的姓名；
- (k) this Application may not be processed by the Government if the Applicant fails to provide all the Information required by the Government;
倘若申請人未能提供政府所需的全部資料，政府可能不會處理有關申請；
- (l) all persons whose personal or other data have been included in the Information provided to the Government have consented to the provision of such data to the Government for such purposes and for disclosure to such parties as referred to in paragraph 18 of the Guide;
在資料向政府提供個人或其他資料的所有人士，已同意向政府提供該等資料，作為申請指引第 18 段所述的用途，及向申請指引第 18 段所述的人士披露該等資料；
- (m) the Applicant and ProdCo will use the Government Finance (i) for the sole purpose of carrying out and completing the Film Project and for no other purposes; and (ii) strictly in accordance with the proposed budget at Appendix B of this Application Form as approved by the Government;
申請人及製作公司須：(i) 將政府提供的資助僅用作進行及完成電影計劃之用，不得用作其他用途；及 (ii) 嚴格根據獲政府批准，載於本申請表格附錄乙的建議財政預算案，使用該筆資助；
- (n) the Applicant is not in breach of or in default under any agreement to which the Applicant is a party or which is binding on the Applicant or any of the Applicant’s property to an extent or in a manner which might have a material adverse effect on the Applicant’s business or financial conditions. Save as disclosed in this Application, none of the matters set out in Field 10 of Section I of the Application Form has occurred or arisen in the 12 months immediately preceding the date of this Application;

就申請人作為任何協議的一方，或協議對申請人或其任何財產具有約束力時而言，申請人從未因違反或未能履行任何協議，而對其業務或財政狀況有任何重大的負面影響。除本申請表格所披露的資料外，在緊接此申請日期起計之前的 12 個月內，並沒有任何在申請表格第 I 部第 10 項所載列的情況發生或出現；

- (o) no corporate action or other steps have been (or are being or are intended to be) taken, and no legal proceedings have been started (or are impending or being threatened), for the winding-up, bankruptcy, dissolution, administration or re-organization of the Applicant or for the appointment of a receiver, administrator, administrative receiver, trustee or similar officer over the Applicant or any or all of its revenue and assets;
沒有已作出(或正作出或有意作出)的法團行動或其他步驟，及任何已展開(或快將展開或威脅會展開) 的法律程序，及以使申請人清盤、破產、解散、獲管理或重組，或對申請人或其任何或全部收益資產委任破產管理人、管理人、行政管理人、受託人或類似人員；
- (p) the Applicant is not involved in any litigation, arbitration or administrative proceedings (whether inside or outside Hong Kong) and no claim (whether inside or outside Hong Kong) is presently in progress or pending or threatened against the Applicant or any of its assets;
申請人沒有涉及任何訴訟、仲裁或行政法律程序(不論是在香港境內或境外)，並且沒有涉及任何現正進行或有待裁決或威脅對申請人或其任何資產所進行的申索(不論是在香港境內或境外)；
- (q) no principal photography of any part of the Proposed Film has been commenced as at the date of this Application;
擬拍攝電影的拍攝工作的任何部分，在本申請日期當日尚未展開；
- (r) the Government has the right to review and revise the arrangements and requirements regarding this Fund Scheme at any time and from time to time as the CTEL may deem necessary in order to ensure that the objectives of this Fund Scheme as specified in the Guide will be properly achieved and the Applicant shall comply with such other requirements or directives as may be issued by the Government in writing from time to time;
影視處處長如認為有需要，政府有權在任何時候及不時檢討及修訂本基金計劃的安排及規定，以確保此申請指引所列明的資助計劃的目標能妥善達到。申請人必須遵守該等由政府不時以書面發出的其他要求或指令；
- (s) the Applicant undertakes to inform the Government immediately if any Information provided in connection with this Application is no longer applicable, true, accurate or complete;
申請人承諾如就本申請所提供的資料不再適用、真實、正確或完整時，須即時通知政府；
- (t) if any undertaking, warranty or declaration given by the Applicant in this Undertaking and Declaration is not up-to-date, true, accurate or complete or if the Applicant fails to comply with any provisions of this Undertaking and Declaration, without prejudice to any powers, rights, remedies and claims that the Government may have under this Undertaking and Declaration or in law, the Government shall be entitled to reject immediately this Application or, as the case may be, terminate immediately the provision of Government Finance to ProdCo and require ProdCo to repay to the Government forthwith upon demand all moneys advanced to ProdCo together with interest thereon calculated at HIBOR (computed by reference to an interest period selected by the Government) plus 1.5 percent per annum on such sums from but excluding the date of advance to and including the date of actual payment by ProdCo calculated on a daily basis;
如申請人在本承諾及聲明書所作出的承諾、保證或聲明不是最新、不真實、不正確或不完整，或申請人未能遵守本承諾及聲明書的條文，政府可在不影響本承諾及聲明書或法律所賦予的權力、權利、補償或申索的情況下，有權即時拒絕此申請，或按情況而定，立即終止對製作公司提供政府資助並要求製作公司立即向政府歸還所有預支的款項連同根據銀

行同業拆息所計算的利息(根據政府選擇的利息時段計算)。再加 1.5% 年利率計算，不包括預支當日，但包括製作公司實際還款當日，逐日計算；

- (u) the Government reserves the right to, at any time, obtain further Information or document from the Applicant and/or ProdCo;
政府保留權利在任何時候，向申請人及/或製作公司索取額外資料或文件；
- (v) (i) neither the Applicant nor any of its officers, employees and agents has or will have any association or connection with any staff member of the Hong Kong Film Development Council or any member of the Fund Vetting Committee of this Fund Scheme which may reasonably be considered to give rise to a situation where the financial, professional, commercial, personal or other interests of such persons, conflict or compete, or may conflict or compete, with such member's duties to Government in relation to this Fund Scheme; or
申請人或其任何高級人員、僱員及代理人與香港電影發展局的任何員工或本基金計劃的基金審核委員會任何成員並無任何聯繫或關係，可合理地被認為使該等人士的財務、專業、商業、個人或其他利益，與該等成員在政府履行有關本基金計劃的職責有所抵觸或競爭，或可能有所抵觸或競爭；
(ii) the Applicant has declared in writing in this Application the full extent of any association or connection which it or any of its officers, employees or agents has as described in (v)(i);
申請人已經在本申請表格以書面詳細聲明申請人或其高級人員、僱員或代理人在(v)(i)段所描述的任何聯繫或關係；
- (w) the script of the Proposed Film has been registered with the Federation of Hong Kong Filmmakers;
擬拍攝電影的劇本已在香港電影工作者總會登記；
- (x) in three(3) of the categories of Major Cast and Film Crew described in Field 6 of the Film Production Proposal, at least one person in each such category is a permanent resident in Hong Kong;
在電影製作計劃書第 6 項所述的主要演員及工作人員的其中三(3)個類別內，每個類別至少有一人是香港永久性居民；
- (y) the Applicant is fully aware of the serious offences created under the Theft Ordinance (Chapter 210 of the Laws of Hong Kong) (including sections 17 (Obtaining property by deception) and 18 (Obtaining pecuniary advantage by deception)) and the Prevention of Bribery Ordinance (Chapter 201 of the Laws of Hong Kong) (including section 8 (Bribery of public servants by persons having dealings with public bodies));
申請人已完全知悉根據《盜竊罪條例》(香港法例第 210 章)(包括第 17 條(以欺騙手段取得財產)和第 18 條(以欺騙手段取得金錢利益)，以及《防止賄賂條例》(香港法例第 201 章)(包括第 8 條(與公共機構有事務往來的人對公職人員的賄賂)) 所訂立的嚴重罪行；
- (z) the Applicant shall obtain the Government's prior written approval for any changes to the Information and any other information and documents provided to the Government under the Guide or otherwise;
申請人如擬更改資料，或根據申請指引或其他依據須向政府提供的其他資料和文件，必須事先取得政府的書面批准；
- (aa) much of the information relevant to its eligibility and continuing entitlement under the Fund Scheme, whether as an Application or as a successful Applicant, is known or available to it or could be known or available to it by making reasonable and timely enquiries of others;
大部分在資助計劃下有關申請人的資格及是否繼續享有權利的資料，不論屬申請表格或屬

獲准資助的申請人，都是申請人所知悉或可取用的，或藉着申請人向其他人提出合理及適時的查詢而能夠知悉或供取用的；

- (ab) the Applicant fully understands that non-disclosure or misrepresentation of any information provided by the Applicant would entitle the Government to reject its Application;
申請人完全明白，倘若申請人未有披露或失實陳述任何資料，政府有權拒絕其申請；
- (ac) all Company Directors of the Applicant and all persons having a Controlling Interest in the Applicant have made the Statutory Declaration in the form set out in Appendix E and Appendix F (as the case may be)^(Note 7);
申請人的所有董事及所有對申請人具有控制權益的人士，已按附錄戊和附錄己(視情況而定)所載的格式作出法定聲明^(註7)；
- (ad) this Undertaking and Declaration shall be governed by and construed in accordance with the laws of Hong Kong and the Applicant and the Government shall irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of the Courts of Hong Kong; and
本承諾及聲明書須受香港法律管限，並須按照香港法律解釋。申請人及政府須不可撤銷地接受香港法院的專有審判權；及
- (ae) the Applicant has read the provisions of this Undertaking and Declaration carefully and fully understood its obligations and liabilities under this Undertaking and Declaration.
申請人已小心閱讀本承諾及聲明書的條款，並完全明白其根據本承諾及聲明書的義務及責任。

III. Government Disclaimers 政府卸責聲明

- (1) Whilst the information provided by the Government in the Application Form and in the Guide has been prepared in good faith, it does not claim to be comprehensive or to have been independently verified. Neither the Government, nor any of its officers, agents or advisors, accepts any liability or responsibility as to, or in relation to, the adequacy, accuracy or completeness of the information contained in the Application Form, the Guide or any other written or oral information which is, has been or will be provided or made available to any Applicant; nor do they make any representation, statement or warranty, express or implied, with respect to such information or to the information on which the Application Form or the Guide is based. Any liability in respect of any such information or any inaccuracy in the Application Form or the Guide or omission from the Application Form or the Guide is expressly disclaimed. Nothing in the Application Form, the Guide nor in any other written or oral information which is, has been or will be provided or made available to any Applicant should be relied on as a representation, statement or warranty as to the intentions, policy or action in future of the Government, its officers or agents.
雖然政府在申請表格及申請指引所提供的資料是以真誠擬備的，但並沒聲稱有關資料詳盡無遺或已經獨立核實。無論是政府，抑或是其任何職員、代理人或顧問，均不會就申請表格、申請指引所載資料或任何其他書面或口述資料(已向或將會向申請人提供)是否足夠、準確或完整接納任何法律責任或責任；他們也不會對以上資料或申請表格或申請指引所根據的資料作出任何申述、聲明或保證(不論是明訂或默示)。現明訂政府可卸除任何有關以上資料的責任、申請表格或申請指引資料不確的責任，以及申請表格或指引資料遺漏的責任。申請表格、申請指引的一切資料，以及任何其他書面或口述資料(已向或將會向申請人提供)，均不得依據為政府、其職員或代理人日後在意向、政策或行動方面的申述、聲明或保證。
- (2) The submission of any proposal by an Applicant shall be taken to be an acceptance of the terms of the Government Disclaimers in Section III.
申請人一旦提交任何申請建議，即視作已接受第 III 部份的政府卸責聲明的條款。

- (3) The invitation for submission of Applications under this Fund Scheme does not constitute an offer nor does it constitute the basis of any contract which may be concluded in relation to the Fund Scheme or the carrying out of and completion of any film.

本基金計劃邀請提交申請，並不構成要約，亦不構成就基金計劃或拍攝及完成任何影片而可能訂立的任何合約的基礎。

- (4) Each Applicant should make its own independent assessment of the proposed terms of this Fund Scheme after making such investigation and consulting its own professional advisers and taking such other advice as may be prudent in order to assess the risks and benefits of the Application for Government Finance well as in respect of any financial, legal, tax and other matters concerning a film production project.

每位申請人在完成調查，並諮詢其專業顧問及採納其他審慎建議後，應自行獨立評估本基金計劃的擬訂條款，以便充分評估有關電影製作計劃申請政府資助以及任何財政、法律、稅收及其他事宜方面的風險及好處。

- (5) The Government reserves the right, without prior consultation or notice, to change the proposed term of this Fund Scheme. The Government also reserves the right to terminate any or all negotiations in its discretion before executing any binding contract with a successful Applicant and/or ProdCo.

政府有權在未經事先諮詢或通知的情況下，更改本基金計劃的擬訂條款。政府亦有權在與成功申請人及/或製作公司簽立任何有約束力的合約前，酌情決定終止任何或一切商議。

Signed for and on behalf of the Applicant 代表申請人簽署：

(Signature 簽署)

(Signature 簽署)

(Name 姓名) (Print 請用正楷填寫)

(Name 姓名) (Print 請用正楷填寫)

(Position 職位)

(Position 職位)

(Telephone No. 電話)

(Telephone No. 電話)

(E-mail Address 電郵地址)

(E-mail Address 電郵地址)

(Company Chop 公司印章)

(Date 日期)

Witnessed by 見證人:

(Signature 簽署)

(Name 姓名) (Print 請用正楷填寫)

(Position 職位)

(Telephone No. 電話)

(E-mail Address 電郵地址)

Schedule of Definitions 定義附表

1. Definitions 定義

- “Application Form”**
「申請表格」 means this application form together with all Schedules, Appendices and other documents attached thereto.
指本申請表格，包括所有附表、附錄和夾附的其他文件。
- “Approved Film Project”**
「獲批准的電影計劃」 means the film project for which approval is given of an application for funding, financing or any other financial support by the Government.
指提出申請而獲政府批准撥款、資助或以其他方式資助的電影計劃。
- “Associate”**
「相聯者」 of any person means:
任何人的相聯者指：
- (a) a relative or partner of that person; or
該人的親屬或合夥人；或
 - (b) a company one or more of whose directors is in common with one or more of the directors of that person.
一間與該人共有一名或多名相同董事的公司。
- “Associated Person”**
「相聯人士」 in relation to another person means:
在與另一人有關時，指：
- (a) any person who has Control, directly or indirectly over the other; or
任何直接或間接控制另一人的人；或
 - (b) any person who is Controlled, directly or indirectly, by another; or
任何受另一人直接或間接控制的人；或
 - (c) any person who is Controlled by, or has Control over, a person at (a) or (b) above.
任何受上文(a)或(b)段所述人士控制或控制(a)或(b)段所述人士的人。
- “Chain of Title”**
「所有權鏈」 means a set of documents which shows how “title” to or ownership of the Proposed Film was acquired by its original author/creator and has been transmitted to its current owner.
指一套顯示擬拍攝電影所有權或擁有權的文件，顯示上述權利如何由原作者/創作人取得及轉移至現時的擁有人。
- “Company Director”**
「董事」 means any person occupying the position of director by whatever name called and includes a de facto or shadow director.
指以任何職銜擔任董事職務的人，包括真正或幕後董事。
- “Completed Film”**
「完成電影」 means a film that is produced and completed to such a state when it is ready to be made available in all respects for distribution by the distributor of the film/immediate commercial theatrical release in Hong Kong, and **“Completion”** in relation to a film shall be construed accordingly.
指電影已製作及完成至在任何方面均可供[該影片的發行商發行/立即在香港的商業院線上映，而就「完成」電影而言，亦須據此解釋。

“Control” 「管控」,
“Controlled” 「被管
控」, **“Controlling
Interest”** 「管控利益」

means the power of a person (including any Associate or Associated Person), directly or indirectly (whether through one or more intermediaries or otherwise) to direct or influence or cause the direction or influence of the management, policies or affairs of another person in one or more of the following ways:

指一人(包括任何相聯者或相聯人士)以下列一種或多種方法, 運用權力直接或間接(透過一名或多名中間人或其他方面)對另一人的管理、政策或事務作出指示或影響或引致該指示或影響:

- (a) by means of the holding of shares or interests or the possession of voting power in or in relation to that or any other person; or
藉持有另一人或任何其他人的股份或權益或管有另一人或任何其他人的投票權, 或藉持有關乎另一人或任何其他人的股份或權益或管有關於另一人或任何其他人的投票權; 或
- (b) by virtue of powers conferred by any constitution, memorandum or articles of association, partnership, agreement or arrangement (whether legally enforceable or not) affecting that or any other person; or
憑藉影響另一人或任何其他人的任何章程、章程大綱或章程細則、合夥、協議或安排(不論在法律上是否可強制執行)所賦予的權力; 或
- (c) by virtue of holding office as a Company Director in that or any other person; or
憑藉出任另一人或任何其他人的董事職位; 或
- (d) by any other means;
藉任何其他方法;

and

“influence” for the purpose of this definition includes the holding of 15% or more of the shares or interests or the possession of voting power in or in relation to any person referred to in (a) above.

“影響”就此定義而言, 包括持有上述(a)項所述的任何人或持有上述(a)項所述的任何人有關的 15%或以上的股份或權益或投票權。

“Delivery Materials”
「交付物品」

means the materials listed out in Appendix D.
指附錄丁列明的物品。

**“Government
Finance”**
「政府資助」

means the provision by the Government of a sum to finance in part the production and Completion of a film under the Fund Scheme.
指政府根據基金計劃提供的一筆款項, 用以資助製作及完成電影的部分經費。

“HIBOR”
「香港銀行同業拆息」

means the rate for the relevant period displayed on Reuters screen page 9898 on the day on which HIBOR would customarily be fixed for such period. If the agreed page or service is replaced or ceases to be available, the Government may, after consultation with the Applicant, specify another page or service displaying the appropriate rate.
指在路透社熒幕第 9898 頁顯示慣常於某日就相關期限而固定的香港銀行同業拆息利率。如有關熒幕資訊或服務已更改或終止, 則政府可

在與申請人商議後，指定以其他顯示適當利率的熒幕資訊或服務。

“Intellectual Property Rights”

「知識產權」

means patents, trade marks, service marks, trade names, design rights, copyright, domain name, database rights, rights in know-how and other intellectual property rights (of whatever nature and wheresoever arising, and whether now existing or which may arise in future) in each case whether registered or unregistered and including applications for the grant of such rights.

指專利、商標、服務商標、商品名稱、設計權利、版權、域名、資料庫權利、技術權利及其他知識產權(不論性質及出處、不論現存或日後可能產生者)，不論註冊與否，以及曾否提出批准該等權利的申請。

“Offer Letter”

「要約信」

means the Offer Letter referred to in paragraph 15 of the Guide.

指申請指引第 15 段提述的要約信。

“PFA”

「製作資助協議」

means the Production Finance Agreement made between the Government and ProdCo which sets out the terms and conditions on which Government Finance is to be advanced to ProdCo.

指政府與製作公司達成的製作資助協議，訂明墊付製作公司政府資助的條款和條件。

“Post -Production”

「後期製作」

in relation to a film means the performance of all post-production services, acts, matter or things including looping, dubbing, voice-overs, retakes, trick shots, opticals, foreign versions, cover shots, added scenes and reshooting for the film for producing the film to the point of Completion of the film required by the Government under the PFA.

指與電影有關的所有後期製作服務、行為、事宜或事情，包括配音、翻錄、旁述、重拍、特技鏡頭、光學聲帶、外語版本、主鏡頭、加插場景，以及政府根據製作資助協議，要求為該片製作至完成影片階段的補拍工作。

“Proposed Film”

「擬拍攝電影」

means the film proposed by the Applicant to be produced under the Film Project.

指申請人建議將會按照電影計劃拍攝的電影。

“Transaction Documents”

「交易文件」

means all agreements that may be made by the Government, ProdCo or any other person involved in a Film Project in relation to the Film Project (including the PFA, a Master Definition Schedule, a Charge, a Completion Guarantee and a Laboratory Pledgeholder’s Agreement).

指政府、製作公司或其他涉及電影計劃人士就電影計劃可能訂立的一切協議(包括製作資助協議、定義總綱附表、押記、履約保證及洗片室抵押持有人協議)。

2. In this Application Form, unless otherwise provided or the context otherwise requires:

在本申請表中，除另有規定或文意另有所指外：

- (a) words denoting the singular number only shall include the plural number also and vice versa; 詞語凡指單數的亦指眾數，反之亦然；
- (b) words denoting one gender only shall include the other genders; 凡指某一性別的亦包括其他性別；

- (c) all references to a statute, any provision thereof or to any statutory instrument, order or regulation made thereunder shall be construed as a reference to such statute, provision, statutory instrument, order or regulation as the same may have been, or may from time to time be, amended or re-enacted;

凡提述任何法規、法規中的條文或任何據此訂立的法定文書、法定命令或法定規例，須解釋為提述可能已予或不時予以修訂或重新制定的該等法規、法規中的條文、法定文書、命令或規例；

- (d) words and expressions extend to their grammatical variations and cognate expressions where those words and expressions are defined in this Application Form.

在本申請表格已作出界定的詞語和詞句，其涵義可伸延至語法變化及同源詞。

Film Production Proposal 影片製作計劃書

1. Name of the Proposed Film in English:
擬拍攝電影的英文名稱：

2. Name of the Proposed Film in Chinese:
擬拍攝電影的中文名稱：

3. The Story Synopsis ^(Note 8) – please provide the short synopsis here. You should also provide the Final Script written in the industry format with pages numbered (two copies – one stapled and one unbound) which should be duly signed by the Applicant and submitted with the Application Form.

劇情概要 ^(註8) – 請將劇情概要在此列出。你們亦須將附有申請人簽署、註有頁碼，以行業一貫模式著寫的最終劇本(戲本完整本)(二套複印本 – 1套釘裝及1套未釘裝) 連同申請表格一併繳交。

4. Production & Hong Kong Theatrical Release Schedule:
製作及在香港戲院上映時間表：

- (a) Pre-production 前期製作 from 由 _____ to 至 _____
(month/year 月/年) (month/year 月/年)
- (b) Principal photography ^(Note 2) 拍攝 ^(註2) from 由 _____ to 至 _____
- (c) Post-production ^(Note 13) 後期製作 ^(註13) from 由 _____ to 至 _____
- (d) Estimated Delivery Date of Rough-cut:
預計提交完成粗剪日期 _____
(month/year 月/年)
- (e) Estimated Delivery Date of Final-cut:
預計提交完成終剪日期 _____
(month/year 月/年)
- (f) Estimated Delivery Date of Completed Film
預計提交完成電影日期 _____
(month/year 月/年)
- (g) Estimated date of Theatrical Release
in Hong Kong, if known ^(Note 9) from 由 _____ to 至 _____
預計在香港戲院上映日期 (如已知) ^(註9)

5. Estimated Length of the Proposed Film: 擬拍攝電影的預計影片長度： _____ minutes 分鐘

6. Major Cast and Film Crew ^{(Note 9)(Note 10)(Note 11)} (only enter information of Hong Kong permanent residents):

主要演員和工作人員 ^{(註9)(註10)(註11)} (只需填寫香港永久性居民的資料) :

(a) Film Director ^(Note 12) 導演 ^(註12) :

No Hong Kong permanent resident is employed as the film director
沒有香港永久性居民受聘為導演

The following Hong Kong permanent resident(s) *is/are employed as the film director(s):
下列的香港永久性居民受聘為導演 :

(i) Name 姓名:_____ Alias 別名_____

HKID 香港身份證號碼:_____

(ii) Name 姓名:_____ Alias 別名_____

HKID 香港身份證號碼:_____

(b) Individual Film Producer 個人監製 :

No Hong Kong permanent resident is employed as the individual film producer
沒有香港永久性居民受聘為個人監製

The following Hong Kong permanent resident(s) *is/are employed as the individual film producer(s):
下列的香港永久性居民受聘為個人監製 :

(i) Name 姓名:_____ Alias 別名_____

HKID 香港身份證號碼:_____

(ii) Name 姓名:_____ Alias 別名_____

HKID 香港身份證號碼:_____

(c) Scriptwriter 編劇 :

No Hong Kong permanent resident is employed as the scriptwriter
沒有香港永久性居民受聘為編劇

The following Hong Kong permanent resident(s) *is/are employed as the scriptwriter(s):
下列的香港永久性居民受聘為編劇 :

(i) Name 姓名:_____ Alias 別名_____

HKID 香港身份證號碼:_____

(ii) Name 姓名:_____ Alias 別名_____

HKID 香港身份證號碼:_____

(d) Leading actor 男主角：

No Hong Kong permanent resident is employed as the leading actor
沒有香港永久性居民受聘為男主角

The following Hong Kong permanent resident(s) *is/are employed as the leading actor(s):
下列的香港永久性居民受聘為男主角：

(i) Name 姓名:_____ Alias 別名_____

HKID 香港身份證號碼:_____

(ii) Name 姓名:_____ Alias 別名_____

HKID 香港身份證號碼:_____

(e) Leading actress 女主角：

No Hong Kong permanent resident is employed as the leading actress
沒有香港永久性居民受聘為女主角

The following Hong Kong permanent resident(s) *is/are employed as the leading actress(es):
下列的香港永久性居民受聘為女主角：

(i) Name 姓名:_____ Alias 別名_____

HKID 香港身份證號碼： _____

(ii) Name 姓名:_____ Alias 別名_____

HKID 香港身份證號碼： _____

Proposed Budget 財政預算案 (CONFIDENTIAL 機密)

(I) Name of the Proposed Film 擬拍攝電影的名稱： _____ (English 英文)
 _____ (Chinese 中文)

(II) Estimated Expenditure ^(Note 2) 預算開支 ^(註 2)

1. Remuneration 薪酬 (Sub-total 小計: HK\$ 港幣 _____ 元)

Breakdown 分項數字:

- (a) Film Director 導演 : _____
- (b) Individual Film Producer 個人監製 : _____
- (c) Scriptwriter 編劇 : _____
- (d) Leading Actor 男主角 : _____
- (e) Leading Actress 女主角 : _____
- (f) Executive Producer(s) 監製(行政) : _____
- (g) Production Manager 製作經理 : _____
- (h) Director of Photography 攝影指導 : _____
- (i) Editor 剪輯師 : _____
- (j) Production Designer 美術設計 : _____
- (k) Costume Designer 服飾設計 : _____
- (l) Composer 音樂作曲 : _____
- (m) Music Supervisor 音樂監督 : _____
- (n) Other Cast 其他演員 : _____
- (o) Crew 工作人員 : _____
- (p) Others 其他 (please specify 請註明)
 _____ : _____
 _____ : _____
 _____ : _____

2. Production 製作費用 (Sub-total 小計: HK\$ 港幣 _____ 元)

Breakdown 分項數字:

- (a) Cinematography 攝影 : _____
- (b) Lighting and Sound Recording 燈光及錄音 : _____
- (c) Props and Sets 道具及佈景 : _____
- (d) Studio and Location Rental 片廠及場地租金 : _____
- (e) Transportation 運輸 : _____
- (f) Costume and Make-up 服飾及化妝 : _____
- (g) Stunts and Pyrotechnic Effects 特技及煙火效果 : _____
- (h) Film 膠片 : _____
- (i) Others 其他 (please specify 請註明)
 _____ : _____
 _____ : _____
 _____ : _____
 _____ : _____
 _____ : _____

3. Cost of obtaining Insurance (including Insurance Premium) ^(Note 9) 獲取保險的費用(包括保險費)^(註9)
 (Sub-total 小計: HK\$ 港幣_____ 元)

Breakdown 分項數字:

	Coverage 承保範圍	Premium 保費	Limit of Liability 法律責任的限額
(a)	_____:	_____	_____
(b)	_____:	_____	_____
(c)	_____:	_____	_____
(d)	_____:	_____	_____
(e)	_____:	_____	_____
(f)	Other costs 其他費用: _____		

4. Post-production 後期製作 (Sub-total 小計: HK\$ 港幣_____ 元)

(Please put a “✓” in the bracket if the item of production works is carried out in Hong Kong)
(如該後期製作項目在香港進行，請在括號內加上“✓”)

Breakdown 分項數字:

(a)	Computer Graphic and Visual Effects 電腦繪圖及視覺效果	:	_____ ()
(b)	Editing 剪接	:	_____ ()
(c)	Music and Sound Dubbing 配樂及音效	:	_____ ()
(d)	Subtitles 字幕	:	_____ ()
(e)	Developing and Printing 影片沖印	:	_____ ()
(f)	Looping 配音	:	_____ ()
(g)	Voice-overs 旁述	:	_____ ()
(h)	Retakes 重拍	:	_____ ()
(i)	Trick shots 特效鏡頭	:	_____ ()
(j)	Opticals 光學聲帶	:	_____ ()
(k)	Foreign versions 外語版本	:	_____ ()
(l)	Cover shots 主鏡頭	:	_____ ()
(m)	Added scenes 加插場景	:	_____ ()
(n)	Reshooting 補拍	:	_____ ()
(o)	Others 其他 (please specify 請註明)	:	_____ ()
	_____:	:	_____ ()
	_____:	:	_____ ()
	_____:	:	_____ ()
	_____:	:	_____ ()

5. Overseas Production Additional Costs 海外製作的額外成本
(Sub-total 小計: HK\$ 港幣_____元)

Breakdown 分項數字:

- (a) _____ : _____
(b) _____ : _____
(c) _____ : _____
(d) _____ : _____
(e) _____ : _____
(f) _____ : _____

6. Administration Costs 行政費用 (Sub-total 小計: HK\$ 港幣_____元)

Breakdown 分項數字:

- (a) Fee for Auditor ^(Note 9) 核數師費用 ^(註9) : _____
(b) Fee for Collection Agent ^(Note 9) 收款代理人的費用 ^(註9) : _____
(c) Others 其他 (please specify 請註明)
_____ : _____
_____ : _____

7. Use Fees, Repeat Fees and Residuals to ensure exploitation of the Proposed Film worldwide and in perpetuity, including the following for use on any website produced in connection with the Proposed Film:

確保在全球永久利用擬拍攝電影而支出的使用費、重覆使用費及剩餘價值費，包括為下列用途而製作的有關擬拍攝電影的網站：

- (a) use of extracts and clips in promotional videos 利用電影片段作宣傳影帶
(b) trailers 電影預告片
(c) electronic press kit 記者招待會宣傳品(電子版本)
(d) behind the scenes programming 電影幕後花絮節目
(e) “making of” films 電影製作特輯

(Sub-total 小計: HK\$ 港幣 _____元)

8. Provision for publicity (including electronic press kits and provision for test screenings (where required)):

宣傳的準備金(包括記者招待會宣傳品(電子版本)及試映經費(如有需要))： _____

9. Costs of creating and delivering the Delivery Materials: _____

製作及運送交付物品的費用： _____

10. Government legal fees:

政府法律物品費用： _____

11. Contingency Fee (of about 10% on above and below the line costs): _____

應急費用(約製作費的 10%左右)： _____

12. Estimated Total Expenditure 預算總開支: HK\$ 港幣_____ 元

(III) Estimated Income 預算收入

1. Box Office Share 戲院票房分賬 (Sub-total 小計: HK\$ 港幣_____ 元)

Breakdown 分項數字:

(a) Hong Kong 香港: _____

(b) Overseas 海外

Region 地區: _____ Income 收入: _____

Region 地區: _____ Income 收入: _____

Region 地區: _____ Income 收入: _____

Region 地區: _____ Income 收入: _____

2. Theatrical Flat Sales 賣斷式戲院發行 (Sub-total 小計: HK\$ 港幣_____ 元)

Breakdown 分項數字

(a) Hong Kong 香港: _____

(b) Overseas 海外

Region 地區: _____ Income 收入: _____

Region 地區: _____ Income 收入: _____

Region 地區: _____ Income 收入: _____

Region 地區: _____ Income 收入: _____

3. DVD/VCD/VHS 數碼影像光碟/電影錄像光碟/錄影帶
(Sub-total 小計: HK\$ 港幣_____ 元)

Breakdown 分項數字:

(a) Hong Kong 香港: _____

(b) Overseas 海外

Region 地區: _____ Income 收入: _____

Region 地區: _____ Income 收入: _____

Region 地區: _____ Income 收入: _____

Region 地區: _____ Income 收入: _____

4. TV 電視 (Sub-total 小計: HK\$港幣_____ 元)

Breakdown 分項數字:

(a) Hong Kong 香港- Free TV 免費電視: _____

(b) Hong Kong 香港- Pay TV 收費電視: _____

(c) Overseas 海外

Region 地區: _____ Income 收入: _____

Region 地區: _____ Income 收入: _____

Region 地區: _____ Income 收入: _____

5. All Rights Sales 個別地區之所有發行權利 (Sub-total 小計: HK\$ 港幣_____ 元)

Breakdown 分項數字:

(a) Hong Kong 香港: _____

(b) Overseas 海外

Region 地區: _____ Income 收入: _____

Region 地區: _____ Income 收入: _____

Region 地區: _____ Income 收入: _____

Region 地區: _____ Income 收入: _____

6. Airlines 航空公司 : _____

7. Hotels, VOD 酒店自選影像服務 : _____

8. Sponsorship 贊助 (Sub-total 小計: HK\$ 港幣_____ 元)

Breakdown 分項數字:

Source 來源

Amount 數額

(a) _____ :

(b) _____ :

(c) _____ :

9. Other Income 其他收入: _____

10. Expected Total Income 預期總收入: _____

(IV) Third-party Financing 第三者融資安排 (Note 2) (註 2)

- Please give details of those persons who finance the Film Project if known at this stage.

請提供現階段已知就影片計劃提供融資的人士的相關資料

1. Equity Investor available 可供使用的私募投資

Source 來源

Amount 數額

(a) _____ :

(b) _____ :

(c) _____ :

(d) _____ :

(e) _____ :

2. Partnership/Co-funding available 可供使用的合股/合資

Source 來源

Amount 數額

(a) _____ :

(b) _____ :

3. Other financing 其他融資

Source 來源

Amount 數額

- (a) _____ :
- (b) _____ :
- (c) _____ :

(V) Information on Sales Agreement and Distribution Agreement (Note 9)
銷售協議和發行協議的資料 (註9)

	Name(s) of sales agent(s) and distribution agent(s) 銷售代理及發行代理的名稱	Geographical area covered 覆蓋地區範圍	Specific rights 指定的權利	Value 造價	Status 目前情況 (please x as appropriate) (請在適當欄內加上 x)	
					Agreement signed 已簽訂協議	Under negotiation 正行磋商

Film Production Record 電影製作記錄

Please provide information on at least two Completed Films in the ten years immediately preceding the date of this Application. Make copies of this form if necessary.

請提供在緊接本申請日期起計之前十年內最少兩部完成電影的資料，如有需要可影印本表格。

1. Name of film 影片名稱: _____ (Chinese 中文)
 _____ (English 英文)

2. Name of Film Production Company 電影製作公司名稱: _____

3. Length of film 片長: _____ minutes 分鐘

4. Released in Hong Kong cinema from 在香港戲院上映由 _____ to 至 _____
(month/year 月/年) (month/year 月/年)

5. Name of individual film producer 個人監製姓名: _____

6. Name of film director 導演姓名: _____

1. Name of film 影片名稱: _____ (Chinese 中文)
 _____ (English 英文)

2. Name of Film Production Company 電影製作公司名稱: _____

3. Length of film 片長: _____ minutes 分鐘

4. Released in Hong Kong cinema from 在香港戲院上映由 _____ to 至 _____
(month/year 月/年) (month/year 月/年)

5. Name of individual film producer 個人監製姓名: _____

6. Name of film director 導演姓名: _____

1. Name of film 影片名稱: _____ (Chinese 中文)
 _____ (English 英文)

2. Name of Film Production Company 電影製作公司名稱: _____

3. Length of film 片長: _____ minutes 分鐘

4. Released in Hong Kong cinema from 在香港戲院上映由 _____ to 至 _____
(month/year 月/年) (month/year 月/年)

5. Name of individual film producer 個人監製姓名: _____

6. Name of film director 導演姓名: _____

1. Name of film 影片名稱: _____ (Chinese 中文)
 _____ (English 英文)
2. Name of Film Production Company 電影製作公司名稱: _____
3. Length of film 片長: _____ minutes 分鐘
4. Released in Hong Kong cinema from 在香港戲院上映由 _____ to 至 _____
 (month/year 月/年) (month/year 月/年)
5. Name of individual film producer 個人監製姓名: _____
6. Name of film director 導演姓名: _____

1. Name of film 影片名稱: _____ (Chinese 中文)
 _____ (English 英文)
2. Name of Film Production Company 電影製作公司名稱: _____
3. Length of film 片長: _____ minutes 分鐘
4. Released in Hong Kong cinema from 在香港戲院上映由 _____ to 至 _____
 (month/year 月/年) (month/year 月/年)
5. Name of individual film producer 個人監製姓名: _____
6. Name of film director 導演姓名: _____

1. Name of film 影片名稱: _____ (Chinese 中文)
 _____ (English 英文)
2. Name of Film Production Company 電影製作公司名稱: _____
3. Length of film 片長: _____ minutes 分鐘
4. Released in Hong Kong cinema from 在香港戲院上映由 _____ to 至 _____
 (month/year 月/年) (month/year 月/年)
5. Name of individual film producer 監製姓名: _____
6. Name of film director 導演姓名: _____

(If a Completed Film is not produced by the Applicant, the *individual film producer/film director of the Completed Film should sign this Film Production Record (see Field 9.2 of Section I of this Application Form))

(倘若完成電影並非由申請人所製作，完成電影的*個人監製/導演須填寫本電影製作記錄。(見本申請表格 I 段第 9.2 項))

Name of *individual film producer/film director *個人監製/導演姓名:

 Signature 簽名: _____

Delivery Materials 交付物品**1. Film and video elements 電影及錄像資料**

- 1.1** 1 (one) 35mm showprint (delivery print) of the final-cut of film from the original negative to be submitted for inspection by TELA. If the film has been produced in a foreign-language the showprint shall incorporate dialogue subtitles in the Chinese language. In the event that the final version of the film is not produced on 35mm negative then the Government will, in lieu of such 35mm showprint accept a best available digital master(i.e. High Definition if available). The showprint will be returned to ProdCo after inspection; and
1(一) 本從原拍底片沖印的電影的終剪版本的 35mm 上映版本(交付版本), 提交予影視處以供審閱。如電影以外語製作, 則上映版本須加上中文對白字幕; 如電影的最終版本並非以 35mm 底片製作, 則政府會接受現存最佳版本數碼母片(即高解像度版本), 以代替 35mm 上映版本。上映版本在被審閱後將歸還予製作公司; 以及
- 1.2** 1 (one) 35mm showprint (delivery print) of the film that is released in the theaters in Hong Kong from the original negative for retention by TELA. If the film has been produced in a foreign-language the showprint shall incorporate dialogue subtitles in the Chinese language. In the event that the final version of the film is not produced on 35mm negative then the Government will, in lieu of such 35mm showprint accept a best available digital master(i.e. High Definition if available).
1(一)本從原拍底片沖印並在香港戲院上映的電影的 35mm 上映版本(交付版本), 以供存放在影視處以供審閱。如電影以外語製作, 則上映版本須加上中文對白字幕; 如電影的最終版本並非以 35mm 底片製作, 則政府會接受現存最佳版本數碼母片(即高解像度版本), 以代替 35mm 上映版本。

2. Publicity Materials 宣傳資料

- 2.1** 4 (four) copies of the poster for the film;
4(四)張電影海報;
- 2.2** a copy of the master set of production stills taken from the film on CD Rom;
一張集合整套電影製作劇照的唯讀光碟;
- 2.3** an electronic press kit (including interviews with actors and other persons connected with the film) (if available); and
記者招待會宣傳品(電子版本)(包括演員及其他有關電影的人士的訪問特輯)(如有的話); 以及
- 2.4** a written publicity pack (including biographies of the Leading Actor and the Leading Actress, Individual Film Producer(s), Film Director, Writer(s) and key crew, production information, interviews with actors and other persons connected with the film, feature stories and news releases).
書面宣傳資料(包括男主角、女主角、個人監製、導演、編劇及主要工作人員的履歷、製作資料、演員及其他有關電影的人士的訪問特稿、專題報道及新聞稿)。

3. Documents 文件

- 3.1** shooting script signed by the Film Director and Leading Cast for deposit at the office of TELA.
由導演及主要演員簽署的拍攝劇本，以供影視處存檔。

4. Other Materials

- 4.1** the Audited Statement;
審計報告；
- 4.2** the certificate for exhibition under the Film Censorship Ordinance (Chapter 392 of the Laws of Hong Kong);
根據《電影檢查條例》(香港法例第 392 章)獲取准許向公眾放映的證明書；
- 4.3** the film soundtrack on CD (if produced by the ProdCo); and
以光碟灌錄的電影配樂 (如已經由製作公司提交)；以及
- 4.4** copies of the Hong Kong and (if applicable) international marketing plans for the film.
電影在香港及(如有的話)國際市場的營銷計劃書副本。

NOTE: In this Appendix D, “film” means the Proposed Film to be produced and completed by ProdCo under the Film Project in accordance with the terms of the PFA.
就附錄丁而言，「電影」指製作公司根據電影計劃必須按照製作資助協議的條款而將擬製作及完成的電影。

[FOR INDIVIDUALS]

IN THE MATTER of an application for Government
Finance under the Film Development Fund Scheme

and

IN THE MATTER of the Oaths and Declarations
Ordinance (Cap. 11)

STATUTORY DECLARATION

I, [*insert name*] (HKID No.: [*insert number*]) of [*insert address*], Hong Kong, being [the director/shareholder] of [*insert name of Applicant/ProdCo*] [Company No.:] (“the Company”), do solemnly and sincerely declare that:

- (1) I have never been convicted in Hong Kong of any offence of bribery, false accounting, corruption or dishonesty or any offence involving lack of candour or trust;

OR

my criminal record in Hong Kong in respect of offences under the laws of Hong Kong of bribery, false accounting, corruption or dishonesty or involving lack of candour or trust is set out in Schedule 1 attached; and

- (2) I have never been convicted in any place outside Hong Kong in respect of conduct which, if done in Hong Kong, would constitute or form part of the criminal record in Hong Kong as mentioned in (1)

OR

my criminal record in places outside Hong Kong in respect of conduct which, if done in Hong Kong, would constitute or form part of my criminal record in Hong Kong as mentioned in (1) is set out in Schedule 2 attached].

AND I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true and by virtue of the Oaths and Declarations Ordinance (Cap. 11).

(Signed)

DECLARED at
day of _____.

in Hong Kong this

Before me,

[Signature and designation, i.e. Justice of the Peace/Notary Public/Commissioner for Oaths]

Schedule 1

The criminal record(s) referred to in paragraph (1) in the Declaration

Schedule 2

The criminal record(s) referred to in paragraph (2) in the Declaration

IN THE MATTER of an application for Government
Finance under the Film Development Fund Scheme

and

IN THE MATTER of the Oaths and Declarations
Ordinance (Cap. 11)

STATUTORY DECLARATION

OF

[insert name]

made on this

2007

[FOR CORPORATIONS]

IN THE MATTER of an application for Government
Finance under the Film Development Fund Scheme

and

IN THE MATTER of the Oaths and Declarations
Ordinance (Cap. 11)

STATUTORY DECLARATION

I, [*insert name*] (HKID No.: [*insert number*]) of [*insert address*], Hong Kong, being the director of [*insert name of the corporation*] [Company No.: _____] (the “Company”) do solemnly and sincerely declare that:

- (1) the Company is the [director/shareholder] of [*insert name of the Applicant*];
- (2) the Company has never been convicted in Hong Kong of any offence of bribery, false accounting, corruption or dishonesty or any offence involving lack of candour or trust;

OR

the Company’s criminal record in Hong Kong in respect of offences under the laws of Hong Kong of bribery, false accounting, corruption or dishonesty or involving lack of candour or trust is set out in Schedule 1 attached; and

- (3) the Company has never been convicted in any place outside Hong Kong in respect of conduct which, if done in Hong Kong, would constitute or form part of the criminal record in Hong Kong as mentioned in (2)

OR

the Company’s criminal record in places outside Hong Kong in respect of conduct which, if done in Hong Kong, would constitute or form part of my criminal record in Hong Kong as mentioned in (2) is set out in Schedule 2 attached].

AND I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true and by virtue of the Oaths and Declarations Ordinance (Cap. 11).

(Signed)

DECLARED at
day of _____.

in Hong Kong this

Before me,

[Signature and designation, i.e. Justice of the Peace/Notary Public/Commissioner for Oaths]

Schedule 1

The criminal record(s) referred to in paragraph (2) in the Declaration

Schedule 2

The criminal record(s) referred to in paragraph (3) in the Declaration

IN THE MATTER of an application for Government
Finance under the Film Development Fund Scheme

and

IN THE MATTER of the Oaths and Declarations
Ordinance (Cap. 11)

STATUTORY DECLARATION

OF

[insert name]

made on this

2007

〔個別人士適用〕

有關根據電影發展基金計劃申請政府資助

及

有關《宣誓及聲明條例》(第 11 章)

法定聲明

本人，〔插入姓名〕(香港身份證號碼：〔插入號碼〕)，現居於香港〔插入地址〕，身為〔申請人／製作公司名稱〕〔公司編號〕(「公司」)的〔董事／股東〕，謹以至誠鄭重聲明：

- (1) 本人從未在香港因任何行賄、偽造帳目、貪污或不誠實行爲的罪行，或任何涉及因缺乏誠信或公正品格的罪行而被定罪；

或

本人在香港根據香港法例因行賄、偽造帳目、貪污或不誠實行爲，或涉及缺乏誠信或公正品格而被定罪的刑事紀錄，已在夾附的附件 1 內列出；及

- (2) 本人從未在香港以外的地方因一些如在香港進行，會構成或組成部分在(1)所提及的香港刑事紀錄的行爲而被定罪；

或

本人在香港以外的地方因一些如在香港進行，會構成或組成部分在(1)所提及的香港刑事紀錄的行爲而被定罪的刑事紀錄，已在夾附的附件 2 內列出。

本人謹憑藉《宣誓及聲明條例》(第 11 章)衷誠作出此項鄭重聲明，並確信其爲真實無訛。

(簽署)

此項聲明在 年 月 日在香港作出。
在本人面前作出，

〔簽署及職位，即太平紳士／法律公證人／監督員〕

附表 1

聲明第(1)段所指的刑事紀錄

附表 2

聲明第(2)段所指的刑事紀錄

有關根據電影發展基金計劃申請政府資助事宜

及

有關《宣誓及聲明條例》(第 11 章)

[加入姓名]於

2007 年 月 日的法定聲明

[法團適用]

有關根據電影發展基金計劃申請政府資助

及

有關《宣誓及聲明條例》(第 11 章)

法定聲明

本人，[插入姓名] (香港身份證號碼：[插入號碼])，現居於香港 [加入地址]，身為 [法團名稱] [公司編號] (「公司」) 的董事，謹以至誠鄭重聲明：

- (1) 公司是 [插入申請人名稱] 的 [董事／股東]；
- (2) 公司從未在香港因任何行賄、偽造帳目、貪污或不誠實行爲的罪行，或任何涉及因缺乏誠信或公正品格的罪行而被定罪；

或

公司在香港根據香港法例因行賄、偽造帳目、貪污或不誠實行爲，或涉及缺乏誠信或公正品格而被定罪的刑事紀錄，已在夾附的附件 1 內列出；及

- (3) 公司從未在香港以外的地方因一些如在香港進行，會構成或組成部分在(2)所提及的香港刑事紀錄的行爲而被定罪；

或

公司在香港以外的地方因一些如在香港進行，會構成或組成部分在(2)所提及的香港刑事紀錄的行爲而被定罪的刑事紀錄，已在夾附的附件 2 內列出。

本人謹憑藉《宣誓及聲明條例》(第 11 章)衷誠作出此項鄭重聲明，並確信其爲真實無訛。

(簽署)

此項聲明在 年 月 日在香港作出。

在本人面前作出，

[簽署及職位，即太平紳士／法律公證人／監督員]

附表 1

聲明第(2)段所指的刑事紀錄

附表 2

聲明第(3)段所指的刑事紀錄

有關根據電影發展基金計劃申請政府資助事宜

及

有關《宣誓及聲明條例》(第 11 章)

[加入姓名]於

2007 年 月 日的法定聲明

Notes 備註

Note 1: An Applicant shall submit the Application Form duly completed in either English or Chinese and signed to CTEL.

註 1：申請人須將填妥及已簽署的申請表格(以中文或英文填妥)，送交影視及娛樂事務管理處處長。

Note 2: Each Applicant must submit to CTEL **certified true copies** of the following documents together with the completed Application –

- Business Registration Certificate of the Applicant
- Certificate of Incorporation of the Applicant
- Latest Annual return together with any Notification of Change of Secretary and Director filed with the Companies Registry
- Audited accounts or financial statement of the Applicant ^(Note 4)
- Final Script of the Proposed Film ^(Note 8) (two copies – one stapled and one unbound) duly signed by the Applicant with pages numbered and in industry format
- Shooting Schedule of the Proposed Film
- Agreements or letters of consent in respect of engagement of casts and crew, sales and distribution of the Proposed Film, collection arrangement, insurance policy etc ^{(Note 9)(Note 10)}
- Identity Cards of the Major Cast and Film Crew of the Film Project ^(Note 10)
- A portfolio of the film director of the Film Project ^(Note 12)
- Cashflow Schedule of the Film Project
- Finance Summary of the Film Project
- Agreements signed between the Applicant and third-party financiers proving that third-party financing for the Film Project has been secured to the satisfaction of the Government.

Each Applicant must also submit with the Application Form Statutory Declarations in the form and content set out in Appendix E or Appendix F (as the case may be) made by all persons having a Controlling Interest in the Applicant and all Company Directors of the Applicant. ^(Note 7)

註 2：每位申請人須向影視及娛樂事務管理處處長提供填妥的申請表格以及下列認證副本包括：

- 申請人商業登記證
- 申請人公司註冊證書
- 存放在公司註冊處的最新周年報表，連同任何秘書及董事更換通知書
- 申請人審計帳目或財政報告 ^(註 4)
- 擬拍攝電影的最終劇本 ^(註 8) (二套 – 1 套釘裝及 1 套未釘裝) - 須附有申請人簽署、註有頁碼並以行業一貫模式著寫
- 擬拍攝電影的拍攝時間表
- 各類合約或同意書，包括演員及工作人員的聘用、擬拍攝電影的銷售及發行、收集帳款安排、保險單等 ^{(註 9)(註 10)}
- 電影計劃主要演員和工作人員的身分證 ^(註 10)
- 電影計劃導演的履歷 ^(註 12)
- 電影計劃的現金流轉列表
- 電影計劃的資金財政總覽
- 申請人與第三者融資所簽訂的合約以證明電影計劃的第三者融資安排已達致政府的滿意

每位申請人亦須在遞交申請表的同時，遞交申請人的所有董事及所有對申請人具有控制權益的人士，按附錄戊或附錄己(視情況而定)所載格式及內容作出的法定聲明。 ^(註 7)

- Note 3: This refers to the date of the Certificate of Incorporation.
- 註 3： 此日期指公司註冊證書的日期。
- Note 4: If an Applicant is incorporated at least 18 months before the date of its Application, it shall submit to the Government a certified true copy of its latest audited accounts. If an Applicant is incorporated less than 18 months before the date of its Application, it shall submit a certified true copy of its latest financial statement.
- 註 4： 如申請人在申請日期前已成立十八個月或以上，須向政府提供最近的審計帳目的認證副本。如申請人在申請日期前成立不足十八個月，則須提供公司最近的財政報表的認證副本。
- Note 5: An Applicant will not be eligible for the Government Finance if other financial support (whether in the form of equity or loan financing, grant or sponsorship or any other form) from the Government has been granted for the Film Project.
- 註 5： 若申請人就電影計劃已獲得由政府提供的其他財政資助(不論是股權或借款融通、撥款或贊助或其他形式)，便不會獲得政府資助。
- Note 6: Generally, an Applicant is allowed to receive Government Finance for not more than two film projects at any one time. Hence, if an Applicant or the individual film producer of the Film Project is currently involved directly or indirectly in any capacity or by any style or description in two or more Approved Film Projects which are under production under this Fund Scheme, any application involving the Applicant or the individual film producer will not be considered. In addition, if a film director of the Film Project is currently involved directly or indirectly in any capacity or by any style or description] in one or more Approved Film Projects which are under production under this Fund Scheme, any applications involving this film director will not be considered.
- 註 6： 一般而言，申請人在同一時間可接受不多於兩個電影計劃的政府資助。如申請人或某個人監製在此基金計劃正直接或間接以任何身分、名稱或稱謂參與兩部或以上正在製作的獲批准的電影計劃，則申請人或有關個人監製參與的其他電影的申請將不獲考慮。另外，如影片計劃的導演現時正直接或間接以任何身分、名稱或稱謂參與一部或以上正在製作的獲批准的電影計劃，則有關導演參與的其他電影的申請將不獲考慮。
- Note 7: If the Company Director of the Applicant or the person having a Controlling Interest in the Applicant is a natural person, the Statutory Declaration in Appendix E should be used. If the Company Director of the Applicant or the person having a Controlling Interest in the Applicant is a corporation, a director duly appointed by the corporation shall make the Statutory Declaration in the form set out in Appendix F on behalf of the corporation.
- 註 7： 倘若申請人的董事或對申請人具有控制權益的人士是自然人，便應使用附錄戊的法定聲明。倘若申請人的董事或對申請人具有控制權益的人士是法團，由法團妥為委任的董事便應代表法團，以附錄己所載表格作出法定聲明。
- Note 8: The script of the Proposed Film must be registered with the Federation of Hong Kong Filmmakers.
- 註 8： 擬拍攝電影的劇本必須已在香港電影工作者總會登記。
- Note 9: The Applicant shall provide a certified true copy of each agreement signed (or to be signed) by the Applicant in relation to the Film Project. If an agreement is not yet available, the Applicant shall provide certified true copy of documentary evidence to support the information supplied in this field, e.g. letters of consent.

註 9： 申請人須提供有關影片計劃的已簽署(或須簽署)的每份協議的認證副本。如協議尚未製訂，申請人須提供支持此項所填報資料的書面證明(如同意書)的認證副本。

Note 10: The Applicant shall have checked the availability of the persons concerned and obtained their consent before entering their names in the Application Form. Copies of their Hong Kong Identity Cards certified by the Applicant shall be submitted together with the Application Form. It will be helpful if documentary evidence, e.g. agreements, can be provided to support the information supplied in this field.

註 10： 申請人在申請表格內填寫有關人士的姓名之前，必須已查證他們能夠參與影片工作，並事先徵得其本人同意。申請人在提交申請表格時需要提供有關人士的香港身分證認證副本，該等副本必須由申請人加簽確證為真確。就本項所填報的資料，若能提供如合約之類的證明文件支持會更佳。

Note 11: The major cast and film crew include the following 5 categories - i) film director; ii) individual film producer, iii) scriptwriter; iv) leading actor; v) leading actress. A category will be regarded as “local” if there is at least one Hong Kong permanent resident employed in that category. Government Finance will only be provided to film projects which have at least 3 “local” categories. As the Fund Scheme aims to assist in the sustainable development of the Hong Kong film industry, Applications which have more production components (including post-production works) carried out in Hong Kong will be favourably considered.

註 11： 影片的主要演員和工作人員包括下列類別— i)導演；ii)個人監製；iii)編劇；iv)男主角；v)女主角。若上述任何一個類別僱用最少有一名香港永久性居民，該類別即會被視為「本地」類別。影片計劃必須最少有三個「本地」類別，才會獲政府資助。鑑於本基金旨在協助本地電影業持續發展，如申請能有更多的製作環節(包括後期製作)在香港進行，申請將可獲優先考慮。

Note 12: If the film director is a first-time feature director, the Applicant shall provide a certified true copy of the portfolio of the film director for reference.

註 12： 如影片計劃的導演是首次執導拍攝商業電影，申請人須提供該導演的履歷的認證副本供參考。

Note 13: The end date of the Post-production is the estimated Delivery Date of the Completion of the Proposed Film.

註 13： 後期製作的最後日期為預計完成電影的交付日期。